

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 30 OCTOBRE 1958

Volume 9, No 35

Les élections municipales

L. Akhurst et A. Fournier sont élus par acclamation; Lutte aux sièges 6 et 2

M. Léonard Akhurst a été réélu par acclamation à son poste d'échevin, au siège No 5, tandis que M. Albert Fournier, un nouveau venu dans l'arène municipale, a été élu sans opposition au siège No 7, jusqu'à maintenant occupé par M. Gérard Couillard. Ce dernier n'avait pas voulu reporter sa candidature.

Quant aux sièges 2 et 6, ils feront l'objet d'une lutte entre MM. C.-E. Audet et Raoul Riendeau pour le premier et Hector De la Bruyère et Antonio Tremblay pour le second. MM. Audet et De la Bruyère viennent de terminer un mandat au poste d'échevin. Tels furent les résultats de l'appel nominal qui a eu lieu lundi dernier, à 1 h. 30, à l'Hôtel de ville, au bureau du secrétaire. A ce moment la lutte s'annonçait calme et amicale si on en jugeait par les poignées de mains échangées entre candidats. La votation a été fixée à lundi, trois novembre et durera de 8 h. a.m. à 5 h. p.m.

On se souvient que la semaine dernière, nous annonçons que MM. C.-E. Audet et De la Bruyère avaient décidé de reporter leur candidature tandis que M. Couillard annonçait sa décision de laisser les affaires municipales.

Quant à M. Akhurst, il nous avait été impossible de le rejoindre. A ce moment il n'était pas encore question officiellement de nouveaux candidats. C'est jeudi soir dernier que des délégations d'une vingtaine de contribuables

chacune décidèrent MM. Fournier, Riendeau et Tremblay à porter leur candidature. Les trois se déclarèrent prêts à aller jusqu'au bout qu'il y ait lutte ou non.

(à suivre en page 9)

Les quatre candidats-les deux élus



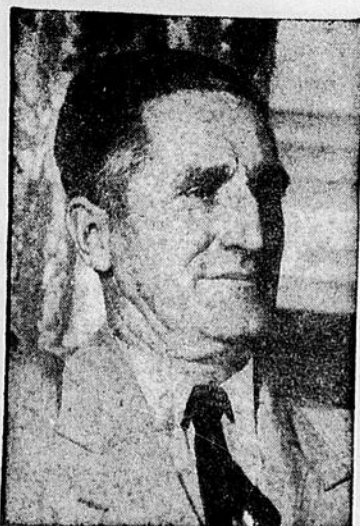
M. Charles-Emile AUDET, qui luttera contre M. Raoul Riendeau pour conserver son poste au siège No 6.



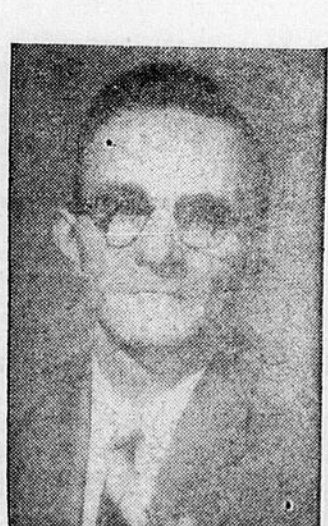
M. Raoul RIENDEAU qui se présentera contre M. Audet pour le siège No 6.



M. Albert FOURNIER, élu au siège No 7, laissé par M. Gérard Couillard.



M. HECTOR DE LA BRUYÈRE sortant de charge au siège No 2 fera la lutte à M. Antonio Tremblay.



M. Antonio TREMBLAY qui tentera d'enlever le siège No 2 à M. De la Bruyère.



M. Léonard AKHURST, réélu au siège No 5.

Au banquet de l'Autorité

M. Louis Devost reçoit les hommages unanimes des représentants de l'autorité

M. Louis Devost, ex-président de la Commission Scolaire a reçu de nombreux hommages des principaux représentants de l'autorité civile réunis samedi soir dernier, à l'Hôtel Child, à l'occasion du banquet de l'autorité de la Chambre de Commerce. L'hommage le plus concret sera sans doute le nom d'Auditorium Louis Devost qui désignera désormais l'auditorium de l'école Mgr Durand. Cette nouvelle fut annoncée par M. Gustave Lajoie, nouveau président de la Commission Scolaire après avoir reçu l'accord unanime des commissaires. La décision a été accueillie par les chaleureux applaudissements de l'assistance et sera ratifiée à la prochaine réunion des commissaires.

Le premier à exprimer sa reconnaissance pour le dévouement et l'oeuvre de M. Devost fut M. Gustave Lajoie. Il a rappelé les 12 années durant lesquelles l'ex-président de la Commission Scolaire s'est dépensé au service de la population étudiante de la ville de Coaticook.

"Il y a eu de très belles réalisations, déclara M. Lajoie, et nous ne voulons pas nous asseoir pour contempler ce qui a été fait." Il fit part à ce moment d'un projet qui favoriserait davantage l'accès à l'étude et à l'éducation pour les jeunes. (à suivre en page 5)

Editorial

Les jeux sont faits, que sera le verdict ?

(Lire en page 2)

Les Ambulancières St-Jean

Mmes R. Green et A. Devost sont honorées à Windsor Mills

Mmes Rachele Green et Adrienne Devost de Coaticook, ont été honorées dimanche dernier à Windsor Mills à l'occasion de l'inspection annuelle des Brigades Ambulancières St-Jean des Cantons de l'Est.

La Brigade de Coaticook, division Infirmière N° 234 se rendit à cette manifestation. L'inspection fut faite par le Commissaire Provincial, le Lt. Col. E. L. Migneault, accompagné de son officier, M. H. Gauthier, de Montréal. C'est à cette occasion qu'une médaille de long service fut décernée à Mme Rachele Green pour son actif de 12 ans avec les Ambulancières. Une coupe d'efficacité et de dévouement, don de M. Samuel Green, de Coaticook, fut gagnée par Mme Adrienne Devost.

Tous les membres des divisions ont assisté en formation à une messe célébrée à l'église St-Philippe de Windsor Mills, à 11 h. a.m., ainsi qu'à une réception donnée en leur honneur par la Canada Paper Ltd, au Manège militaire de l'endroit.

Pour un 6ième terme

Mme J. Caron réélue présidente des Dames Fermières à St-Marc

Mme Joseph Caron a été réélue présidente du cercle des Fermières de St-Marc pour un sixième mandat consécutif et entreprend ainsi ses onzième et douzième années à la direction de ce mouvement, chaque terme ayant une durée de deux ans. Ces élections ont eu lieu au cours d'une réunion générale des membres. Mme Caron qui fut réélue par acclamation occupe également le poste de secrétaire régionale. Avec Mlle Colette Guertin, de Magog, elle a assisté au début d'octobre aux assises provinciales du mouvement tenues en la vieille capitale.

Les élections furent présidées par M. J.-H. Bruneau, agronome et Mlle Colette Guertin, présidente de la fédération, agissait comme secrétaire. Mme Rachele Green fut réélue vice-présidente, Mme Eustache Bolduc, secrétaire. Mme Adrienne Soulière, bibliothécaire, Mmes Albert Leclerc, Fréjuste Lemay et Henri Thibault, conseillères.

Le Cercle de Fermières de St-Marc groupe avantageusement des dames de la classe rurale, professionnelle, ouvrière, etc. Les membres se spécialisent dans le domaine de l'art culinaire, la couture, les travaux de fantaisie au crochet et à l'aiguille, etc. Chaque année, le Cercle de St-Marc prend une part active à l'exposition régionale ainsi qu'à

l'exposition provinciale de Québec. Cette année ce cercle s'est classé 43e sur un total de 208 cercles. Ce classement est un gain de 27 places sur celui de l'année précédente.

La présidente a félicité les membres du nouveau conseil et a exprimé le désir de voir son cercle continuer les progrès constants reconnus de tous, car depuis 19 ans le cercle de St-Marc poursuit un marche ascendant partout où il est représenté, soit dans les expositions locale, régionale ou provinciale. "C'est avec orgueil, conclut la présidente, que nous voyons la valeur de nos artisanes reconnue à sa juste valeur, et nous voulons toutes que soit continuée la réputation établie".

Les jeux sont faits, que sera le verdict ?

En beaucoup moins d'un an, la population de Coaticook sera appelée pour une seconde fois aux urnes afin de désigner deux échevins qui surveilleront notre destinée au gouvernement municipal. C'est un fait un peu extraordinaire, si l'on considère qu'ici comme ailleurs nous avions l'habitude d'élire ou de réélire par acclamation nos représentants. Nous voulons voir dans cette manifestation un rajeunissement dans notre conception du système démocratique où le peuple doit participer au choix de son gouvernement par la voie des élections si nous voulons demeurer dans l'esprit démocratique.

DEUX CLANS, AMIS OU ENNEMIS

Il est évident depuis une dizaine que deux clans se sont formés autour des candidatures en présence. Il y a évidemment danger que la passion s'empare des partisans pour ne leur faire voir qu'ennemis. Il faut encore une fois rappeler que les élections n'existent pas tout simplement pour régler des différends personnels au désavantage d'un meilleur gouvernement municipal. Le peu de temps qui nous est laissé entre la nomination et l'élection doit être entièrement consacré à la recherche de solutions pour nos problèmes municipaux et à la promotion de l'intérêt du public en général envers la chose municipale. Nous considérons que tout autre but et toute autre ambition rendent un mauvais service aux candidats eux-mêmes d'abord puis nécessairement au public par ricochet. Nous admettons deux clans, mais nous ne pouvons admettre que cela crée de l'inimitié entre citoyens appelés à vivre ensemble dans une même petite ville pour plusieurs années à venir probablement. Ceux qui susciteront des ennuis personnels pendant la campagne, au cours de la campagne et à la faveur de la campagne devront en subir les conséquences, élus comme défaits, car ceux-là même n'ont pas le monopole de la sagesse et du savoir. Conservons à nos discussions et à la parole un niveau qui dépasse la personne. Les mots "L'AUTORITE VIENT DE DIEU" ne sont pas vains lorsqu'il s'agit d'aller aux urnes et ce n'est pas une invention tout simplement commode à l'occasion. Il est opportun de s'en souvenir en temps d'élection, surtout municipal, car à ce niveau le peuple connaît bien tous les éléments pour faire un choix vraiment judicieux.

QUI DEVRAIT ETRE CHOISI ?

L'unique réponse acceptable est celle de la conscience populaire. On ne choisit pas un homme pour son nom, sa taille, ses capacités physiques ou son humour. Il faut aller au fond des choses et se demander pour quelles raisons nous voterons pour un candidat de préférence à un autre. Le jour de l'élec-



J'ai l'honneur de solliciter le vote de mes concitoyens de Coaticook, comme échevin au siège N° 6, lundi prochain pour les raisons suivantes :

1° Je crois de mon devoir de citoyen libre de répondre à l'invitation qui m'a été faite par plusieurs concitoyens honorables, ainsi que par ma parenté et les nombreux amis de la famille Riendeau.

2° J'ai servi à quelques reprises à titre d'échevin ou de commissaire d'écoles dans une municipalité plus petite que celle de Coaticook et j'ai la conviction profonde d'avoir rempli honorablement ces mandats, par les nombreux témoignages qui m'ont été faits par la suite.

3° J'ai toujours admiré les citoyens qui ont secondé l'éveil de l'esprit civique chez-nous et je crois répondre à leurs aspirations en posant ma candidature.

4° Comme témoignage de ma valeur personnelle, je veux rappeler à tous et à chacun que j'ai élevé dignement une famille qui me fait honneur et que j'appartiens à une famille dont le père a toujours porté un grand intérêt envers la chose publique alors qu'il occupe encore, malgré son âge avancé, un important poste au sein de la Caisse Populaire locale.

Si mes concitoyens me font l'honneur de leur choix, je m'engage formellement à les servir en tout temps, selon leurs intérêts et leurs aspirations. Je n'ai pris aucun engagement envers ou contre qui que ce soit à l'Hôtel de Ville.

Je pose librement un geste et j'entends demeurer libre pour mieux servir.

Publiée par le comité d'organisation de Raoul Riendeau.

tion passée, ce n'est pas la fin de l'histoire. Il faut donc chercher à connaître dès maintenant la suite de l'histoire. L'expérience, les connaissances, la conscience, la constance, la versatilité, l'adoption du sujet à son rôle, la continuité et surtout le bon jugement devraient en premier lieu présider à notre choix. N'oublions pas qu'il est admis qu'un bon gouvernement est celui qui s'exerce par le peuple et pour le peuple. Par le peuple c'est-à-dire désigné par la majorité des concitoyens, pour le peuple, c'est-à-dire, que les uniques considérations de l'élu seront d'ordre ou l'intérêt commun sera en jeu. Il faut espérer que la population de Coaticook répondra magnifiquement à l'appel de tous les candidats de voter en grand nombre, lundi prochain tout comme lors du scrutin de février dernier alors que 73% de la population ayant le droit de vote, s'était prévalu de son privilège.

R. J.-M.

Le Père Paquette originaire de Coaticook, chassé de sa mission par les communistes

Le R. P. Denis Paquette, originaire de Coaticook, fils de M. et Mme Wellie Paquette, serait l'un des quatre religieux à qui les communistes ont ordonné d'évacuer leur paroisse dans le Vietnam-Nord. Cette nouvelle a été annoncée par les Pères Rédemptoristes d'Ottawa à la suite d'une dépêche en provenance de la radio de Saigon et disant qu'un Canadien, identifié sous le nom de Père Paquette avait été chassé du territoire communiste. Le supérieur du monastère rédemptoriste d'Aylmer croit qu'il s'agit bien du R. P. Denis Paquette, âgé de 45 ans, et natif de Coaticook.

Le R. P. Paquette est en Indochine depuis 1935 et il a été ordonné là-bas en 1941, durant la guerre des japonais. A cette époque sa famille fut sans nouvelle de lui durant trois ans. Le religieux supérieur au monastère St-Alphonse, à Thai-Ha-Hop, en banlieue de Hanoi, n'a pas revu l'Amérique depuis 23 ans, et il est depuis 5 ans en territoire communiste.

La famille Paquette de Coaticook compte également deux au-

tres missionnaires présentement en pays lointain. Il s'agit de deux religieuses Franciscaines Missionnaires de Marie, l'une est à Sumatra et l'autre à Malaya. Une troisième est revenue il y a quelque temps à Montréal, après 16 ans de mission au Brésil.

Mme Paquette nous dit qu'elle n'a aucune idée de ce que fera son fils à la suite de ce déplacement forcé, mais attend des nouvelles prochainement.

M. l'abbé N. Loïselle v.f., dans le deuil de son père

Nous apprenons avec regret le décès de M. Raphaël Loïselle, survenu à Upton, comté de Bagot, à l'âge de 90 ans et six mois. Le défunt habitait chez son fils, M. Georges Loïselle et était le père de M. l'abbé Napoléon Loïselle, v.f., curé de la paroisse St-Edmond.

Les funérailles et la sépulture ont eu lieu à l'église et au cimetière de la paroisse d'Upton.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte: M. l'abbé Napoléon Loïselle, v.f., de Coaticook, M. Arthène Loïselle, de Vancouver C.B., Laurent Loïselle, de Fontainebleau, Gaston Loïselle, de Upton, la R. S. Marie Thérèse, P.M., de Hudson, N.H., M. Rosario Loïselle, de Ville Jacques-Cartier, le R. P. Marie-Antonin, O.P., du couvent des Dominicains, à Québec, Mme Joseph Pelosse (Thérèse), de Ville Jac-

ques-Cartier, M. Georges-Henri Loïselle, de Upton, et M. Alphonse Marie Loïselle, de Ville-Marie, Témiscamingue.

Nos sincères condoléances à M. l'abbé Loïselle.

ANNIVERSAIRE



M. l'abbé Napoléon LOISELLE, v.f., curé de la paroisse St-Edmond de Coaticook, qui célébrait dimanche dernier son 39^e anniversaire de vie sacerdotale. Nos meilleurs vœux au dévoué pasteur.

L'intérêt que j'ai toujours porté aux Affaires Municipales, tant aux nombreuses assemblées auxquelles j'ai assisté qu'à la Ligue des Propriétaires dont je suis un membre depuis plusieurs années, a été la principale raison invoquée par mes amis qui m'ont demandé de briguer les suffrages comme échevin de Coaticook.

J'ai répondu affirmativement afin de prouver ma sincérité et mon objectivité, dans mes critiques et suggestions que j'ai toujours voulues constructives.

Je maintiens que la liberté est un privilège sacré et qu'il faut l'exercer sagement. Mon activité au sein du syndicalisme a toujours eu pour but d'améliorer le sort de mes compagnons de travail en même temps que mon propre sort.

J'agirai de la même façon à l'Hôtel de Ville pour le prochain mandat au siège N° 2.

J'invite toute la population à se prévaloir de leur privilège du vote lundi prochain et d'élire au siège N° 2, le meilleur homme qui pourra sauvegarder l'intérêt commun au cours du prochain terme.

"JE VEUX SERVIR et non ME SERVIR"

Publiée par le comité d'organisation de M. Antonio Tremblay.

Mme H. Laroche élue présidente des D. de Ste-Anne à St-Marc

St-Marc (DNC) — Mme Hervé Laroche a été élue présidente de l'Association des Dames de Ste-Anne, de la paroisse St-Marc, au cours de l'assemblée générale qui a eu lieu mardi soir dernier. Le nouveau bureau de direction pour l'année 1958-59 se compose comme suit: Outre Mme Laroche à la présidence, en remplacement de Mme Augustin Caron, il y a: Mme Albert Marcoux, réélue vice-présidente, Mme Armand Gosselin, secrétaire, remplaçant Mme Henri Thibault. Les conseillères sont: Mesdames Joseph Fournier, Oscar Lamoureux et Joseph Fortin. M. l'abbé Réginald Croteau, vicaire de la paroisse, est l'aumônier de la congrégation. Les réunions mensuelles ont été fixées au troisième (3^e) mardi de chaque mois.

Jeunes écrivains Union des

L'Union des Jeunes Ecrivains dont MM. Raymond Savard et Claude Marceau sont les directeurs-fondateurs est une association fondée depuis le 5 octobre 1954 afin d'aider tous les jeunes auteurs de 17 à 35 ans qui n'ont pas encore publié de volume en leur apportant la compréhension et la collaboration dont ils ont besoin. Afin d'atteindre ce but, l'UNION DES JEUNES ECRIVAINS a de nombreuses activités dont un service de correspondance très efficace, un bulletin mensuel, et permet à ses membres d'éditer leurs écrits. L'UNION DES JEUNES ECRIVAINS, affiliée au CLUB DES POETES DE VOSTAGANM D'ALGERIE et déléguée générale au Canada de L'ACADEMIE POPULAIRE DE LITTÉRATURE ET DE POESIE DE FRANCE, a rendu d'immenses services à la jeunesse cana-

(à suivre en page 9)



Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur: Roger J-Marie

Réd.-publiciste: Lauréat Bélanger

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messager St-Michel. — Paraît le jeudi de chaque semaine.
BUREAU: 16, rue Court. Tél. VI 9-3616 Coaticook
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.
ABONNEMENT: Canada, \$1.50 - États-Unis \$2.00
L'Exemplaire: 5c

SUR NOS RUES PRINCIPALES

Cette rubrique prend le ton sérieux cette semaine, en vue de l'élection municipale prochaine. En effet on ne demande pas au peuple de fuir des hommes qui ont le courage d'affronter leurs concurrents de demain, par des colporteurs et des sottises.

★
Lundi tous ceux qui ont le droit de vote devraient se faire un devoir de se prévaloir de ce privilège. Même si la formule est vieille comme la terre il demeure quand même que c'est un privilège de recevoir se c'est un gouvernement. Pourquoi essayer de la faire disparaître?

★
C'est pourquoi nous voulons féliciter tous les candidats, sans exception, de cette mise de position courageuse. Leur exemple devrait être suivi partout et toujours.

★
Nous sommes persuadés qu'il n'y a pas de meilleur remède

pour nous guérir de l'apathe terrible, la caractéristique des démocraties modernes.

★
Nous devons construire la cité de demain en préparant des plans d'abord et se traçant une destinée qui nous sera propre à nous. Nous n'avons pas besoin du voisin, si nous voulons réellement manifester de l'intérêt dans nos propres affaires d'abord.

★
Vous avez entendu ou lu ce qui suit déjà? "Administrer ce n'est pas assurer simplement la routine des services administratifs, ni accomplir les travaux les plus urgents ou les plus apparents avec une habile répartition des contrats entre les entrepreneurs; une pareille conception ressortit à l'électoralisme et n'a rien à voir avec la politique. Il n'est pas d'administration féconde qui ne s'appuie sur un ensemble de principes politiques et qui n'associe dans toute la mesure du possible les citoyens à son action".

★
Si chaque candidat méditait le paragraphe précédent et sollicitait un mandat

dans ce sens tous les électeurs pourraient voter pour chaque candidat et il n'y aurait pas d'erreur possible.

★
Remarquez bien cependant que l'on ne demande pas au candidat de surveiller tout simplement, de surveiller le gars qui tient le crayon dans sa main ou de porter les livres pour celui qui tient les livres. Ce n'est pas cela de l'administration... Cette façon d'administrer dépend uniquement de la chance ou de la malchance d'avoir ou de ne pas avoir un bon pousseur de crayon.

★
Citoyens de Coaticook, prenez votre rôle de juge au sérieux dans cette affaire d'élection. Il n'y a pas de place pour la farce ou la négligence dans cette affaire qui est votre affaire.

★
Votez pour qui vous voudrez, mais votez. L'acte héroïque ne consiste pas tout simplement à faire une ou deux croix. Il faut encore justifier chacun pour soi la raison ou les raisons qui motivent notre choix. Et nous l'avons cette chance de faire un choix. Alors profitons en tous.

★
Par ailleurs tous les candidats méritent votre sérieuse considération. Ne jugeons pas à la légère un en l'autre. Les qualités comme les défauts doivent être pesés. Surtout ne votons pas tout simplement pour gagner son élection. La victoire n'est pas tout simplement l'affaire d'un soir et du lendemain. Nous élirons deux candidats pour deux ou trois ans, selon le cas et ils seront nos maîtres, de concert avec leurs collègues pour autant de temps.

★
AGISSONS SÉRIEUSEMENT AUJOURD'HUI, DEMAIN HELAS, IL SERA TROP TARD. LE VOTE C'EST UN PEU COMME LA SANTÉ. ON L'APPRECIÉ SEULEMENT QUAND ON NE L'A PLUS.

Elections chez les Dames Auxiliaires

L'assemblée générale des Dames Auxiliaires de l'Hôpital Ste-Catherine Labouré aura lieu à l'Hôpital, mercredi soir, le 5 novembre, à 8 h. Cette réunion est très importante car il y aura élection d'un nouveau bureau de direction. Les membres doivent se faire un devoir d'assister à cette réunion de grande importance.

SUR NOS RUES SECONDAIRES

★
Y va avoir des élections lundi "Ti-Pit". Les uns sont en diable, les autres très heureux parce que ça veut dire un congé pour eux. Le bonheur des uns fait toujours le malheur des autres.

★
La cabale se fait vivement de part et d'autre. Il va bien avoir quelques petites gageures qui vont se faire. Attention! Il y a de ces gageures qui datent depuis la dernière élection fédérale et qui n'ont pas encore été réglées. Par dessus, ce n'est celui qui a gagné qui retarde, mais bien celui qui a perdu.

★
Il ne s'agit pas d'une petite somme de \$0.50 ou de \$1.00. En effet cela se chiffre dans les quatre chiffres. Il faut dire que cela paraissait bien du chemin et ça faisait chic et gros. C'est pour dire qu'il y a toujours moyen de s'en tirer; quand ce n'est pas avec les paroles c'est avec les piastres.

★
Les uns prédisent un lavage complet d'un côté, alors que de l'autre, l'affaire est dans le sac. Espérons qu'il en restera assez de part et d'autre pour faire une annonce de savon à la télévision.

★
Tout ce qui manque pour donner le ton d'une lutte vraiment chaude, ce sont des ballons, illustrant chacun son commerce, sa

profession ou son industrie. Tout excepté le réel intérêt envers nos affaires municipales. Il faut ajouter aussi que nous n'avons pas vu les "bouneers" à l'oeuvre.

★
Les élections municipales occupant toutes nos rues principales cette semaine, nous sommes obligés de stationner nos maux d'esprit sur les rues secondaires.

★
Un livreur de pain de la ville peut bien être fatigué le soir, après sa tournée, s'il court en arrière de son camion toute la journée comme il le fait sur la rue St-Paul.

★
Le capitaine d'un club de grosses quilles devrait se modérer un peu quand il perd car ce n'est pas un déshonneur surtout si son équipe est en première position.

★
Une question qui doit venir de quelqu'un a trouvé du tabac pour sa pipe. Il demande si celui qui rédige la chronique sur les quilles sait dans quelle catégorie se classer?

★
Avec les jours de pluie qui nous arrivent à cette époque-ci de l'année, les automobilistes devront penser aux piétons. On a vu mardi après-midi sur la rue Main une camionnette filer à toute allure et éclabousser un groupe d'écoliers, "un sans dessin", conduisait le véhicule.

★
Malgré tous les achats que nos gens vont faire à l'extérieur, il y a encore de nos marchands qui sont prêts à encourager les organisations locales. La preuve, deux beaux trophées de tennis qui ont été donnés au Centre des Loisirs au cours de l'été par MM. Léger Cameron et Urbain Lebel.

★
Ces trophées seront remis prochainement aux champions par leurs donateurs. Il s'agit des champions des tournois disputés au parc Shurtleff cet été.

Même pour donner de l'appétit au client on ne ferait pas cela chez Frank propriétaire du

REX CAFÉ

BAR-B-Q
Coin Child - Court
Tél. VI 9-8056

ÉCONOMISEZ !

ACHETEZ VOTRE VIANDE AU

Marché Lemay 27 Child

QUALITÉ ET SERVICE
Téléphone VI 9-2533

Poulet Bar-B. Q.	45c
Cuisses et poitrine de poulet	69c
Palonna	20c
Pattes de lard	12c
Chops de lard	69c

MAPLE LEAF BACON

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX CHAQUE SEMAINE.
PRIX SPECIAUX POUR LES ACHATS EN QUANTITÉ.
Notre devise est de toujours vous mieux servir.

Le MEILLEUR ACHAT de l'ANNÉE,

Une **NECCHI** Supernova-z "59"

\$ 259.

avec brodeuse

UNE VALEUR SENSATIONNELLE !

Pour la première fois une fameuse Necchi Supernova à zig-zag à un aussi bas prix

SEULEMENT \$259. — et elle fait les boutonnières et coud les boutons.

SEULEMENT \$259. — et elle fait des points invisibles, reprise et raccommode.

SEULEMENT \$259. — et elle fait tous les points de fantaisie que vous pouvez vous imaginer

SEULEMENT \$259. — et elle fait les plus beaux monogrammes

INSTRUCTIONS GRATUITES — GARANTIE A VIE
TELEPHONEZ POUR UNE DEMONSTRATION SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

VOTRE REPRESENTANT LOCAL

ADRIEN BISSONNETTE

Nous réparons les machines à coudre de toutes marques

RUE MAIN
Téléphone VI 9-3696

La Semaine Provinciale

La Chambre de Commerce rend hommage à l'Autorité

La Chambre de Commerce des Jeunes de Coaticook a rendu hommage à l'autorité et à ses représentants, samedi soir dernier, au cours d'un banquet qui marquait la clôture de la Semaine Provinciale des Chambres de Commerce. Une trentaine d'invités d'honneur ainsi qu'environ soixante-quinze convives, membres de la chambre locale et leurs épouses, prirent part aux agapes. Le banquet qui a lieu à l'Hôtel Child a également donné lieu à l'assermentation du nouveau président, M. Lauréat Bélanger, par S. H. le maire Léger Cameron et à la remise du maillot emblème de l'autorité par l'ancien président, M. Normand Viens.

On remarquait dans l'assistance les représentants de l'autorité civile et religieuse de la ville de Coaticook et de quelques municipalités environnantes. Nommés à la table d'honneur: M. l'abbé Albert Carbonneau, curé de St-Jean l'Évangéliste, S. H. le maire Léger Cameron et Mme Cameron, M. Lauréat Bélanger, président de la Chambre de Commerce et Mme Bélanger, M. Denis Gérin, M. P. P., et Mlle Gérin, M. René Létourneau, député de Stanstead aux Communes, et Mme Létourneau, M. Antonio Daigle, sénateur du J. C. et Mme Daigle, M. Louis Devost, ex-président de la Commission Scolaire, et Mme Devost, M. Normand Viens, ex-président de la Chambre de Commerce et Mme Viens, M. Gustave Lajoie, président de la Commission Scolaire et Mme Lajoie, et M. Roger Jean-Marie, maître de cérémonie. On remarquait également parmi les invités d'honneur M. Antoine Rivard, maire de St-Herménégilde et Mme Rivard, M. Rosalphée Oulmette, maire de St-Matthieu, et Mme Oulmette, M. Norbert Gosselin, maire de Barnston, et Mme Gosselin, M. Léopold Desbrien, maire de Dixville, et Mme Desbrien, M. Isidore St-Jacques, mai-

re de St-Herménégilde-paroisse, et Mme St-Jacques, et M. Sylvio Thérout, maire de St-Edwidge, et Mme Thérout, ainsi que M. Gérard Groleau, chef de police de Coaticook et Mme Groleau.

Immédiatement à la fin des agapes, M. Lauréat Bélanger fut invité à parler le premier. Il souhaita la bienvenue à tous les invités d'honneur et membres de la chambre. Il exprima les hommages de son groupement à l'égard de l'autorité civile et religieuse, promettant l'appui de ce même groupement à chaque fois qu'on en aurait besoin. Dans son allocution il a rappelé le beau travail réalisé au sein de la chambre depuis, les deux dernières années et a exprimé le souhait de pouvoir en faire autant. M. Bélanger a également souligné la double raison qui doit nous porter à respecter et à obéir à l'autorité, d'abord les représentants de l'autorité sont mandatés d'une fonction supérieure par la décision et le choix d'un groupe d'hommes et mandatés de l'autorité par Dieu, principe et détenteur de toute autorité.

S. H. le maire Léger Cameron a félicité la Chambre pour la bel-

le initiative du Banquet de l'autorité. Il n'a pas caché la très grande importance qu'il attachait à cette rencontre. Il y voit un moyen d'augmenter la collaboration et la coopération entre les représentants des divers organismes et de diverses paroisses, ce qui est tout à l'avantage de la population. M. Cameron a ensuite dévoilé son grand désir de voir un jour se réaliser un centre civique à Coaticook. Il voudrait avec ses conseillers et surtout avec la Chambre de Commerce répandre cette idée et en montrer les avantages à la population. "Je veux, dit-il, de concert avec le Jeune Commerce travailler pour un mouvement qui aurait pour fin la réalisation peut-être lointaine, mais assurée de ce projet".

M. l'abbé Albert Carbonneau a pour sa part manifesté beaucoup de satisfaction devant la promesse de la Chambre de toujours seconder l'autorité civile et religieuse. Il a également eu des paroles flatteuses à l'endroit du mouvement, en disant que de l'extérieur, il avait déjà vu le travail de la chambre. Il a ensuite déploré la baisse de l'autorité et sur ce il a recommandé aux membres des associations de seconder davantage leurs dirigeants. Chaque membre d'une organisation partage la responsabilité de l'autorité.

Les autres invités à adresser la parole furent MM. Gustave Lajoie, président de la Commission Scolaire, M. Denis Gérin, député de Stanstead à Québec, Monsieur René Létourneau, député fédéral de Stanstead, M. Thérout, maire de St-Edwidge, M. Louis Devost, ex-président de la Comm. Scolaire, et M. Normand Viens. Ce dernier a remis un cadeau souvenir à M. Raymond Kelly pour son long et dévoué service à titre de secrétaire de la chambre.

La soirée s'est terminée de façon agréable par une grande danse.

Mme Eugène Bouchard décédée à Montréal

Nous vous apprenons avec regret le décès de Mme Eugène Bouchard, autrefois de Coaticook, survenu à Montréal, à l'âge de 91 ans. Les funérailles auront lieu jeudi matin, à Montréal et un libera sera chanté à l'église St-Jean l'Évangéliste à 1 h. 30 de l'après-midi. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière St-Edmond. La défunte laisse dans le deuil une fille, Mme Raoul Lafortune (Germaine).

ATTENTION...
... CHASSEURS

Chasseurs, ne descendez pas jusqu'au truc d'acheter un chevreuil et de l'étaler à l'avant de votre auto. Cette action peu reluisante paraît jusque dans les yeux de l'animal... dès qu'il a été tiré depuis plus d'une semaine! Et si vous vous égarez en forêt, ne vous fatiguez pas à marcher. Asseyez-vous et attendez. Le garde-chasse de M. Pouliot vous trouvera bien... si vous avez un automate défectueux!

DECLARATION DE L'HONORABLE GEORGE R. PEABODY, M.C.
MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

A la suite de ma déclaration aux Communes, le 2 septembre dernier, à l'effet qu'un nouveau pas allait être fait en vue de l'intégration des forces armées et que l'Aumônerie militaire serait placée sous la direction de deux aumôniers généraux, il me fait plaisir d'annoncer ce qui suit: Le colonel John W. Forth, MBE, CD, DD, ancien directeur du Service royal des aumôniers de l'Armée canadienne, assume le poste d'aumônier général (protestant) des forces armées, au grade de brigadier. L'aumônier Ronald MacLean, CD, MRC, ancien aumônier catholique de la flotte, assume le poste d'aumônier général (catholique) des forces armées, au grade d'aumônier classe VI. Il y avait auparavant six aumôniers principaux. Je fais ces nominations avec l'entière approbation du Conseil canadien des Eglises et de l'Ordinaire catholique des forces armées du Canada.

IL EST PRET POUR L'HIVER!

POUVEZ-VOUS EN DIRE AUTANT DE VOTRE VOITURE ?

SI NON, COUILLARD AUTOMOBILES INC.

est heureux de vous annoncer qu'il met à votre disposition des mécaniciens experts en électricité, mécanique et dans le débossage et peinture.

PNEUS À NEIGE WINTER-RIDE DE DOMINION

Avant de faire vos achats de pneus d'hiver, venez nous consulter sur les prix

L'HIVER APPROCHE

FAITES CHANGER L'HUILE ET LA GRAISSE DE VOTRE AUTO...

NETTOYER ET AJUSTER LE CARBURATEUR, SYSTEME ELECTRIQUE,

ETC..., SANS OUBLIER D'AJOUTER VOTRE ANTI-GEL.

NOUS SOMMES DEPOSITAIRE DU FAMEUX ANTI-GEL "EVEREADY".

Réparation de toutes sortes... troubles mécaniques ou débossage quelle que soit la marque de votre auto.

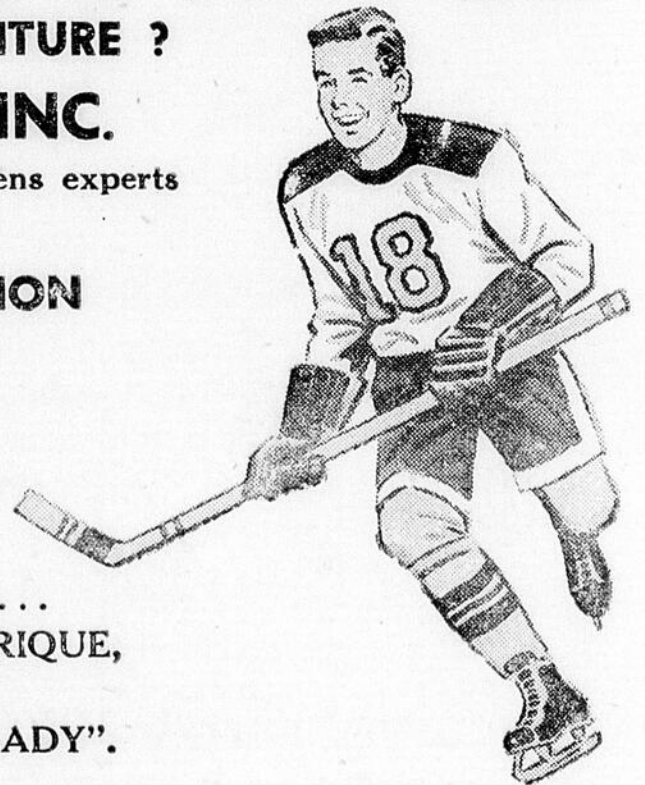
NOUS AVONS LES PIÈCES G. M.

Tél. JOUR, VI 9-2774

Tél. NUIT, VI 9-3292

Couillard Automobiles Inc.

COATICOOK





Il y avait bien quatre ans que Michelle Tisseyre n'avait vu son rival, Ed Sullivan, l'animateur du grand spectacle de variétés qui passe à la télévision anglaise le dimanche soir à la même heure que Music Hall, le grand programme français de variétés. Sullivan, qui n'était pas sans savoir que Music Hall, commandité par Rothmans a absorbé une forte proportion de son auditoire dans toutes les régions desservies par le réseau français de Radio-Canada, a exprimé à l'animatrice de Music Hall sa reconnaissance pour avoir été invité au "Rendez-vous avec Michelle". "Mais", a-t-il ajouté, "je vous serais encore plus reconnaissant si vous cessiez la formidable concurrence que vous me faites en présentant Music Hall en même temps que mon programme."

ENFIN! LES VOICI!

les Merveilleuses Portes et Contre-Fenêtres à 3 rainures en aluminium

Estimation gratuite et prix défiant toute compétition. Pour information, adressez-vous ou téléphonez

ADRIEN BISSONNETTE

Rue Main Ouest Coaticook Tél. VI 9-3696



POUR FAIRE PLUS D'ARGENT, LA NOUVELLE HOMELITE



SCIE À CHAÎNE À COMMANDE DIRECTE

La nouvelle scie à chaîne Homelite 7-19 à commande directe vous rapporte de l'argent dès le premier instant. Elle coupe vite et sans à-coups tous les genres de bois, scie 8" de bois dur en 4 secondes, 18" de bois mou en 12 secondes. Elle abat des arbres atteignant 5 pieds de diamètre, fait tous les genres de traits. Ses 19 lb. équilibrées (sans lame ni chaîne) se manoeuvrent si bien que même un amateur peut l'utiliser sans grand effort. Bûcheron ou cultivateur, il faut essayer la nouvelle Homelite 7-19. Lames droites de 12" à 30". Aussi lame en arc 14" et débroussaillier. Démonstration gratuite.

Nouvelle GARANTIE 7 MOIS contre les vices de matière ou de fabrication

MAURIS AUTOMOBILES Ltée

FORD - EDSEL - CAMIONS FORD

Rue Main Coaticook Tél. VI 9-2767

M. Louis Devost...

(suite de la page 1)

M. Denis Gérin, après s'être adressé au Jeune Commerce pour le remercier de son initiative et aux membres du Conseil municipal pour son travail dans la ville félicita à son tour M. Louis Devost. "Il me fait plaisir, dit-il, de remercier l'ancien président de la Commission Scolaire, et je sais pour avoir travaillé avec lui qu'il est un homme de grand mérite, je souhaite bonne chance à son successeur". Il ajouta qu'il regrettait lui-même vivement le départ de M. Devost et que la ville lui devrait une dette de reconnaissance difficile à payer. Il conclut en disant qu'au Département de l'Instruction Publique: "On vous tient en haute estime et on regrette votre départ".

Après quelques paroles de félicitations à l'égard de la Chambre de Commerce, M. René Létourneau demanda la collaboration de mouvement comme celui-ci et de toutes les autres associations pour le seconder. "Avec votre aide, dit-il, je puis faire beaucoup pour vous autres et en collaborant nous pourrions accomplir de grandes choses". M. Gaston Théroux, parlant au nom des maires des municipalités voisines remercia la chambre et lui souhaita un bon succès.

M. Normand Viens, ex-président de la chambre remercia son exécutif et rendit hommage au beau travail de M. Raymond Kelly, ancien secrétaire. Il lui remit également un cadeau-souvenir. S'adressant ensuite à M. Devost, il exprima un article du credo Jeune Commerce: Après Dieu, "Servir l'Humanité est l'oeuvre la plus noble d'une vie". "C'est ce que vous avez fait M. Devost, les oeuvres que vous avez accomplies sont nombreuses et le Jeune Commerce de Coaticook est fier d'un citoyen comme vous et vous rend hommage ainsi qu'à votre épouse qui vous a si bien secondé.

Après toutes ces paroles élogieuses à son égard, M. Louis Devost, avec l'humilité qu'on lui connaît, se sentait presque malheureux. "J'ai entendu mon oraison funèbre, je me vois élever un monument, mais je ne suis pas mort, dit-il, au début de son discours". Après avoir remercié la population du support qu'elle lui avait accor-

CHOISISSEZ VOS CADEAUX À BONNE HEURE PLAN MISE DE CÔTÉ

BIJOUTERIE J. R. BOILEAU, m.h.b.

9, rue Main Est Coaticook Tél. VI 9-2987

dé durant son séjour à la Commission Scolaire, il entreprit de faire la lumière sur les circonstances de sa démission, qui jusque-là étaient demeurées secrètes et par le fait même prêtaient aux commentaires les plus divers et parfois les plus regrettables.

M. Devost a réaffirmé que les membres de la Commission Scolaire n'étaient pour rien dans son départ, "ils m'ont accordé leur appui et c'est grâce à eux que nous sommes arrivés à quelque chose". Il a également effacé tout doute du côté des influences politiques, aussi bien que du côté des hautes directions du Département de l'Instruction Publique et du Ministère des Postes. "On a considéré dans certains milieux, dit-il, et sans en mettre au courant la haute direction, que ma tâche de maître de poste était suffisante et que je devrais abandonner la Commission Scolaire pour le bien de tous". Ces intermédiaires zélés ont été

rappelés à l'ordre et un mouvement s'est créé pour que M. Devost retourne à la Commission Scolaire. "On m'a même offert en haut lieu d'y retourner, mais à moins d'y être forcé, je n'y retournerai pas". M. Devost a remercié M. Létourneau qui a fait des démarches afin de rétablir l'ordre dans la situation mais il croit qu'après 12 ans il a mérité un repos.

M. Devost fit ensuite remarquer qu'il était peut-être un peu trop de vouloir donner son nom à l'auditorium de l'école Mgr Durand: "J'ai toujours détesté la publicité et je ne tiens pas à ce qu'on m'en fasse encore". Il a promis de continuer à servir la population de son mieux.

A la fin de son discours il a laissé entendre que d'importants travaux seront bientôt effectués au bureau de poste de Coaticook.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale

LA BANQUE ROYALE DU CANADA



53 CHILD

COATICOOK

- 26 -
PALETOTS

D'AUTOMNE ET D'HIVER

Prix régulier

jusqu'à **\$59.50**

Grandeurs désassorties

34 à 44

TANT QU'IL Y EN AURA

B. C. LEMOINE

TÉL. VI 9-2816

Mariage Lussier et Drolet à Coaticook

St-Marc (DNC) — Le mariage de Mlle Rolande Drolet, fille de Mme Léo Drolet et de M. Drolet, décédé, et de M. Gaston Lussier, fils de M. et Mme Albert Lussier, de Magog a été béni à l'église St-Jean l'Évangéliste par M. l'abbé Réal Lareau, de Sherbrooke, cousin du marié.

L'église était décorée de corbeilles de pompons jaunes et d'oeillets roses et blancs. Le drapeau jociste était dans le sanctuaire.

La mariée au bras de son frère M. Jean-Nil Drolet portait une élégante robe longue en peau de soie blanche, style princesse avec dentelle de guipure au corsage, manche longue et jupe cloche, un voile demi-long en tulle, un diadème perlé et avec sequins, et un bouquet colonial composé de roses thés et pompons blancs.

M. Lussier était témoin de son fils. M. Roger Bouchard touchait l'orgue. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle de l'Hôtel Maurice.

Outre les nouveaux époux, M. et Mme Gaston Lussier, on remarquait: Mme Léo Drolet, M. et Mme Albert Lussier, de Magog, M. et Mme Jean-Nil Drolet, M. et Mme Léonard Provost de Montréal, MM. et Mmes Lionel Lussier, Omer Lussier, Philippe Lussier, Jules Dupuis, de Magog, Réal Jean, de Marieville, Édouard Lussier, de Sherbrooke, tous frères et soeurs des mariés, M. et Mme Yvon Lapointe, de Rivière du Loup, Mme Antonio Lapointe, M. et Mme Aldéi Ouellette, Mme Louis Lapointe, MM. et Mmes Charles-Emile Drolet, Bruno Guimond, Mlle Suzanne Drolet, M. et Mme Gérard Vaillancourt, M. Philippe Scott, tous de Coaticook, le R. F. Louis, Dominicain, de Montréal, M. et Mme Gordin McCauley, de St-Hyacinthe, M. et Mme Léandre Côté, de Château d'Eau, M. et Mme Adélaré Lussier, de Magog, tous oncles et tantes des nouveaux époux. MM. et Mmes Alexandre Simard, Ernest Simard, Henri-Paul Simard, Fernand Simard, Wilfrid Simard, Gaston Allard, Claude Bourelle, Étienne Charland, Olivier Racicot, Adélaré Racicot, Claude, Raymond, Armand, Clément, Emilien Nadeau, tous de Magog, MM. et Mmes Cyprien Lebel, Camille Ouellet, Jean-Louis Scott, Mlle Ginette Scott, M. et Mme Hertel Bureau, Nil Bureau, tous de Sherbrooke, Mlles Marthe et Estelle Bureau, de Compton, J. Jean-Yves Ouellette, Mlles Jacqueline, Monique Lapointe, Réal Lapointe, MM. Luc et Gilles Vaillancourt, Guy Morin, Michel et Marc Guimond, MM. et Mme Rodolphe Tremblay, Antonio Thibault, Emilien Trudeau, de Providence R. I., Gérard Carbonneau, Conrad Benoit, Philippe Bureau, Mme Gauthier, Léopold Jodoin, Jean Morin, de Sherbrooke, MM. Richard Duclos, Roger et André Noël, Claude Richard, Claude Fredette, Réal Bouchard, Claude Robidoux, Daniel Péloquin, Gilles Lapointe, Bryan Wallace, Roger Lamoureux, Gaston Béland, Mlles Marguerite Boucher, Yvette Véronneau, Diane et Raymonde Vaillancourt, Nicole, Jeannine Bureau, Lucie et Johanne Guimond, Lise Morin, Gisèle Drolet, Madeleine Drolet, Madeleine Thibault, Suzanne et Carmen Jodoin, Suzanne, Marcelle Simard, Claudette et Solange Simard, Rita Inkel, Rachel Hébert, Lucille et Evelyn Riendeau, Mlles Carmelle Benoit, de Sherbrooke, Yolande De la Bruyère, Lorraine Gagné, Mmes Gisèle McClure, Gisèle Lemieux, Réjeanne Jubinville, M. et Mme Gilles Bélisle, de Shawinigan et M. et Mme Léo Lanclaux, et plusieurs autres.

L'orchestre Sharpe a fait les frais de la musique. Pour voyager, Mme Lussier portait une robe velva-suède vieux rose, un manteau court en mouton gris garni de vison, un chapeau vieux rose, et des accessoires noirs, un bouquet de corsage de pompons jaunes.

M. et Mme Lussier visiteront le Lac Beauport, Québec et Rivière du Loup. Ils demeureront à Coaticook.

L'opéra à CKAC le samedi après-midi

Voici une autre excellente nouvelle pour les mélomanes et plus particulièrement pour les fervents de l'Opéra du samedi après-midi, pendant les saisons d'automne et d'hiver.

A partir de la première semaine de décembre, soit dès samedi le 6 décembre, le poste de la famille canadienne présentera l'Opéra, directement du Metropolitan de New York, tous les samedis de 2 h. à 5 heures.

La saison de l'Opéra du samedi débute officiellement le samedi 29 novembre. Pour cette première fois seulement, le poste CKAC enregistrera toute l'émission et la fera entendre le dimanche après-midi, à une heure qu'on annoncera plus tard.

La raison de ce retard d'une journée pour le premier programme de l'Opéra, à CKAC, est motivée par le fait que la journée du samedi 29 novembre est celle de la présentation de la grande classique annuelle du football, la Joute de la Coupe Grey qui sera disputée à Vancouver, cette année. Si toutefois, pour des raisons incontrôlables, CKAC ne diffusait pas la partie de la coupe Grey, l'émission de l'Opéra commencerait samedi après-midi le 29 novembre à 2 heures, à 730 au cadran.

Dans le cas contraire, le premier programme de l'Opéra passera le dimanche après-midi 30 novembre et tous les samedis par la suite, de 2 h. à 5 heures au poste CKAC.

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

COSTUMES \$1.19 NETTOYÉS POUR

Rég. \$1.35

LE NOUVEAU TIRAGE

recommencé, avec chaque \$1.00 de nettoyage vous avez la chance de gagner une mante de fourrure. Le prochain tirage aura lieu en décembre.

COATICOOK DRY CLEANING

142, rue St-Edmond
45, rue Main Est

Tél.: VI 9-3773

QUAND ON VOUS VERRA PASSER AU VOLANT D'UNE BUICK... ON DIRA

BIEN ASSIS DANS LA BUICK... BIEN ASSIS DANS LA VIE!



Hardtop INVICTA à deux portes

Lorsque vous achetez une voiture neuve vous comptez bien y trouver tout le luxe, le rendement et la satisfaction que votre argent peut vous procurer. Or tout ceci la Buick 1959 vous l'offre avec, par surcroît, le prestige qui s'attache à son nom, sa réputation d'excellence. Pour quelques dollars de plus, une petite fraction du prix, vous pouvez devenir propriétaire d'une voiture dont le pays tout entier a dit: C'EST ELLE! Avec cette voiture vous pénétrez dans le monde, peut-être nouveau pour vous, de la Buick. Un monde où vous trouvez luxe et espace... alliés à une qualité de fabrication insurpassable, garantie par une expérience de près de 60 ans. Et vous gagnez la fierté de rouler dans une voiture aux lignes simples, élégantes et hardies. Voyez la Buick... conduisez-la... pensez-y. Si vous êtes bon juge... et nous croyons que vous l'êtes... la Buick vous enchantera.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Nouvelles carrosseries Fisher
Nouvelle servo-direction ultra-douce*
Nouvelle suspension Equipois®
Nouvelles transmissions à double et triple turbines*
Nouveaux moteurs 384 et 445
Nouveaux freins arrière refroidis à l'air par ailettes, freins avant en aluminium
Nouvelles commandes automatiques d'air chaud et d'air frais*

*Facultatifs moyennant supplément sur certains modèles

C'EST ELLE: LA BUICK 59

LE SABRE La plus économique des Buick
INVICTA La plus fougueuse des Buick
ELECTRA La plus luxueuse des Buick

SI VOUS POUVEZ VOUS PERMETTRE UNE VOITURE NEUVE, VOUS POUVEZ VOUS OFFRIR UNE BUICK M-559DF

Couillard Automobiles Inc.

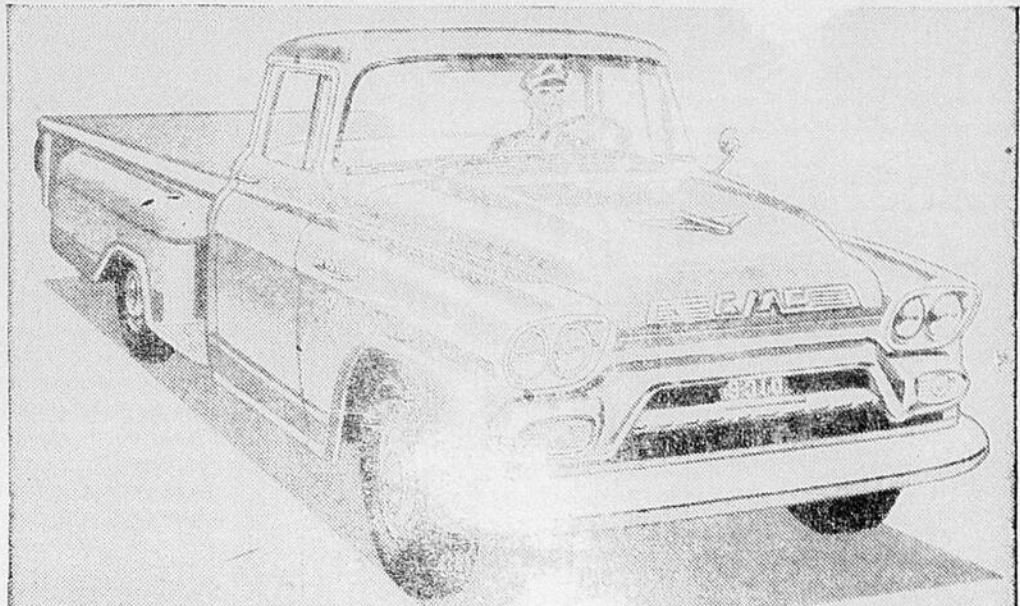
RUE MAIN EST

COATICOOK

TÉL. VI-9-2774



"LA PLUS MODERNE D'AMÉRIQUE"
 La filature de coton la plus moderne d'Amérique a été inaugurée à Valleyfield, récemment, au cours d'une cérémonie de bénédiction et de dévoilement d'une plaque au moulin Salaberry de la Montreal Cottons Limited, une filiale de la Dominion Textile. Les invités d'honneur à la cérémonie étaient (de gauche à droite) M. G. B. Gordon, président de la compagnie Dominion Textile; Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque de Valleyfield; M. Louis Quévillon, maire de Valleyfield; M. Edouard Hébert, député de Beauharnois à l'Assemblée législative; M. Gérard Bruchési, député de Beauharnois-Salaberry aux Communes; et M. C. S. Jones, surintendant général de la Montreal Cottons Limited.



Voici le pick-up GMC 1959 modèle Step Side, un des 115 camions GMC offerts cette année par General Motors of Canada. Les caractéristiques à remarquer comprennent une plus grande économie de carburant, une force de traction augmentée et plus régulière, des moteurs plus résistants.

Le régime ne convient pas à tout le monde

Bien des médecins aujourd'hui hésitent à mettre au régime les obèses qui sont heureux, réussissent dans leur vie professionnelle et sociale et paraissent en bonne santé, lit-on dans Sélection du Reader's Digest d'octobre.

Les médecins, plus spécialement les psychiatres, qui étudient le problème de l'obésité se demandent pourquoi tant d'entre nous mangent trop. Très souvent ils constatent que la nourriture, outre qu'elle est source de calories, représente un moyen de traverser les difficultés certains le besoin de manger suit de la vie quotidienne. Pour les disputes et les conflits.

Il est, en effet, des gens qui ont besoin d'avaler quelque chose lorsqu'ils sont en proie au cafard ou à la colère, lorsqu'ils ont quelque sujet d'anxiété ou de honte. On dirait que la nourriture les apaise. C'est pourquoi certaines gens ont avantage à conserver quelques livres de trop.

Mais à ceux dont l'embonpoint menace l'équilibre, l'activité et la santé et qui doivent maigrir, l'article de Sélection donne quelques conseils qui pourront leur être utiles:

1. Demandez-vous: Pourquoi est-ce que je mange trop? Quand est-ce que je fais des excès? Est-ce entre les repas, toute la journée, ou bien le soir avant de me coucher?

2. Proposez-vous un objectif modeste mais immédiat, tel que maigrir d'une livre ou deux par semaine.

3. Permettez-vous une entorse occasionnelle au règlement, lorsqu'il serait gênant de ne pas manger comme tout le monde.

4. Adoptez un régime modéré, qui vous assure assez de nourriture pour les besoins énergiques quotidiens.

5. Trouvez le temps de vous livrer à un exercice agréable, facile et compatible avec votre mode de vie.

Le régime, conclut l'article de Sélection, c'est plus qu'un simple contrôle des apports alimentaires. C'est un entraînement à la classique vertu de modération. C'est aussi le dur apprentissage de la méthode à employer pour résoudre des difficultés que l'on ne faisait qu'esquiver par la sur-alimentation.

La plus grande série 50



LES CAMIONS GMC "CINQUANTE-NEUF" SONT ARRIVÉS... PLUS QUE JAMAIS LES PLUS AVANTAGEUX, LES PLUS ÉCONOMIQUES!

Les voici! La série des nouveaux camions GMC vous attend—prête à attaquer vos plus lourdes tâches. Avec un nouveau GMC dans votre équipe, vous êtes assuré de réaliser de meilleurs bénéfices, car GMC a construit un camion pour chaque tâche—même la plus dure. Renseignez-vous bientôt sur la nouvelle série des camions GMC chez votre dépositaire.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CHOISISSEZ VOTRE EQUIPE DE PUISSANCE	ÉCONOMIQUES NOUVEAUX 6-CYLINDRES ET PUISSANTS NOUVEAUX V8	LE PLUS VASTE CHOIX DE TRANSMISSIONS ÉPROUVÉES AU TRAVAIL	NOUVEAUX ESSIEUX ARRIÈRE PLUS DURABLES ET D'UNE ADAPTABILITÉ MAXIMUM
	 THRIFTMASTER 6	 JOBMASTER 6	 WORKMASTER V8
			 VITESSE UNIQUE Neuf essieux arrière à rapport variés et à vitesse unique dont les capacités vont de 3,300 à 12,000 lb.
			 DEUX VITESSES GMC offre cinq essieux arrière à deux vitesses dont les capacités vont de 11,000 à 18,000 lb.

GMC "cinquante-neuf"

GMC-159EF

COUILLARD AUTOMOBILES INC.
 RUE MAIN EST COATICOOK TÉL. VI-9-2774

LA CAISSE POPULAIRE DEPUIS 25 ANS

Nous sommes heureux de pouvoir rappeler par des noms et des chiffres l'évolution de la Caisse Populaire de Coaticook qui célèbre cette année son 25e anniversaire de fondation.

Nous voyons d'abord les noms des officiers qui ont présidé aux destinées de l'organisme depuis son début jusqu'à nos jours. Ceux dont le nom est suivi d'un (X) sont aujourd'hui disparus. Ceux dont l'année d'entrée en fonction seule est indiquée font encore partie du groupe où ils sont inscrits.

Officiers depuis la fondation

1933 - 1958

Présidents

Denis Gérin	1933-34
Georges Jubinville	1934-35
Roméo Rochefort	1935-37
Hospice Dumont (x)	1937-47
Georges Jubinville	1947-50
P. E. Durocher (x)	1950-58
J. Albert St-Pierre	1958-

Conseil d'administration

Georges Jubinville	1933-53
P. E. Durocher (x)	1933-58
Léon Drolet (x)	1933-34
Denis Gérin	1933-34
Adélaré Pilote (x)	1933-35
Joseph Durocher	1934-45
Roméo Rochefort	1934-37
Hospice Dumont (x)	1935-47
Bernadette Poulin	1937-40
Albert Riendeau	1940-49
Simonne Durocher	1945-49
Antonio Daigle	1949-
Suzanne Durocher	1949-57
Paul Gérin	1947-
René B. de LaBruère	1953-
J. A. St-Pierre, prés. act.	1957-
Roger Jean-Marie	1958-

Gérants

P. E. Durocher (x)	1933-45
Simonne Durocher	1945-49

Suzanne Durocher	1949-55
Antonio Daigle	1955-

Commission de crédit

Antonio Daigle	1933-49
Omer Marcoux (x)	1933-44
Alphonse Bissonnette (x)	1933-34
Willie Dionne	1934-40
Jean Lincourt	1940-43
Joseph Lebel (x)	1943-56
J. Albert St-Pierre	1944-56
Albert Riendeau, p. act.	1949-
Joseph Charest	1956-57
Armand Robitaille	1956-
Elie Carrier	1957-

Conseil de surveillance

L. N. Caron, ptre curé (x)	1933-40
J. E. Beaulieu	1933-37
Romuald Dumont	1933-40
Roméo Rochefort	1937-39
Adélaré Pilote (x)	1939-43
L. P. Thibodeau	1940-47
J. Albert St-Pierre	1940-44
Michel Lemieux (x)	1943-44
Louis Sidéleau	1944-50
Gérard Dionne	1946-47
Maurice Gauthier	1947-52
François Duranleau	1947-54
Armand Benoit	1950-53
André Carbonneau	1952-53
E. H. Hamel	1953-
Henri Thibault, prés. act.	1953-
Antonio Tremblay	1953-

Personnel du bureau:

Antonio Daigle, sec.-gérant,
Mme Cécile C. Roy, ass'te gérant,
Fernande Millette, caissière,
Rosaire Du Moulin, prép. aux Gr. Livres,
Gisèle Drolet, responsable des Caisses-Scolaires.

	1934	1938	1948	1957
Placements			243,366.03	349,217.06
Prêts	596.26	24,652.72	406,376.64	597,197.88
Inventaire	34.37		1,419.11	15,778.34
Caisse	1,403.95	6,317.46	81,786.54	159,265.43
2,034.58	30,970.18	732,948.32	1,121,458.71	
Capital social	326.10	1,309.70	11,980.10	110,906.60
Épargne	1,698.76	23,244.73	692,184.03	910,114.71
Avoir-propre	9.72	415.75	28,784.19	101,437.40
2,034.58	30,970.18	732,948.32	1,122,458.71	

SITUATION AU 31 AOUT 1958

Caisse	260,501.88
Placements	366,276.16
Prêts	
consentis	4,533,867.73
remis	3,949,634.75
Inventaire	25,989.22
dépréciation	4,337.36
	21,651.86
	\$1,232,662.88
Capital social	
versé	177,378.76
retiré	62,345.76
	115,033.00
Épargne	
dépôts	36,003,731.52
retraits	34,993,256.68
	1,010,474.84
Avoir-propre	101,437.40
excédent/58	5,717.64
	107,155.04
	\$1,232,662.88

Distribué aux sociétaires, depuis la fondation (au-delà de) **199,000.00**

AAD/

Contrôle urgent des abus de la publicité routière

"N'achetons que des entreprises qui ne dégradent pas nos sites". Tel est le mot d'ordre d'une campagne que mènent auprès des annonceurs certains groupes intéressés à la protection des sites routiers et dont il est question dans Sélection du Reader's Digest d'octobre.

Cette campagne, lancée aux États-Unis, a d'ailleurs remporté un succès considérable. Des compagnies de pétrole et des fabricants d'automobiles ont répondu favorablement à l'appel. Par exemple, le président d'une importante société pétrolière a déclara-

ré: "En tant qu'entreprise au service des automobilistes, il serait insensé de continuer à utiliser une méthode de publicité qui déplaît à un grand nombre de nos clients".

Le problème ne date pas d'hier et n'est pas particulier aux États-Unis: dès qu'a commencé la construction, sur une large échelle, des routes modernes de grande communication, la publicité est entrée en jeu pour les départir, et elle a gagné haut la main les rudes combats qui se sont engagés dans ce domaine.

D'un bout à l'autre du continent, partout où le contribuable a subventionné la construction de belles routes, on a laissé les agences de panneaux publicitaires réaliser des bénéfices aux dépens des usagers, livrés à leur merci.

Ainsi, les abords de Boston et de Providence sont devenus de véritables allées de panneaux-réclame; entre Washington et Baltimore, dans une section de 40 milles, on n'en compte pas moins de 2,500!

Il n'y a pas longtemps, le président Eisenhower a déclaré: "Je suis persuadé que, pour assurer une action efficace des États, la question doit faire l'objet de mesures législatives fédérales". Mais quelles que soient les mesures que l'on prendra - ou que l'on ne prendra pas - tous ceux que préoccupe la beauté des routes doivent être sur le qui-vive pour noter les excès de la publicité, les signaler aux législateurs et demander que les mesures de contrôle nécessaires soient prises.



Voici le Scenicoupe Super "88" Holiday, l'une des deux nouvelles carrosseries offertes par Oldsmobile en 1959. L'Oldsmobile a été entièrement remaniée et offre une plus grande surface vitrée, plus d'espace pour les voyageurs et les bagages, et une foule de perfectionnements techniques ainsi que des accessoires améliorés. La conduite a été améliorée. Les quatre roues sont équipées de freins nouveaux, à prise d'air évasée. Deux nouveaux moteurs assurent une économie d'essence plus grande que jamais auparavant. Le pare-brise, dont la superficie est accrue jusqu'à 570 pouces carrés, se prolonge loin dans le toit, ce qui permet de voir sans entrave les feux de circulation suspendus au-dessus de la route. La large bande de verre résistant à la chaleur incorporée au haut de la fenêtre arrière en verre teinté, réduit la pénétration de la chaleur par environ 84 pour 100. Des moulures sculptées qui se prolongent d'un bout à l'autre de la carrosserie rehaussent l'élégance deux tons exclusive à Oldsmobile pour 1959.

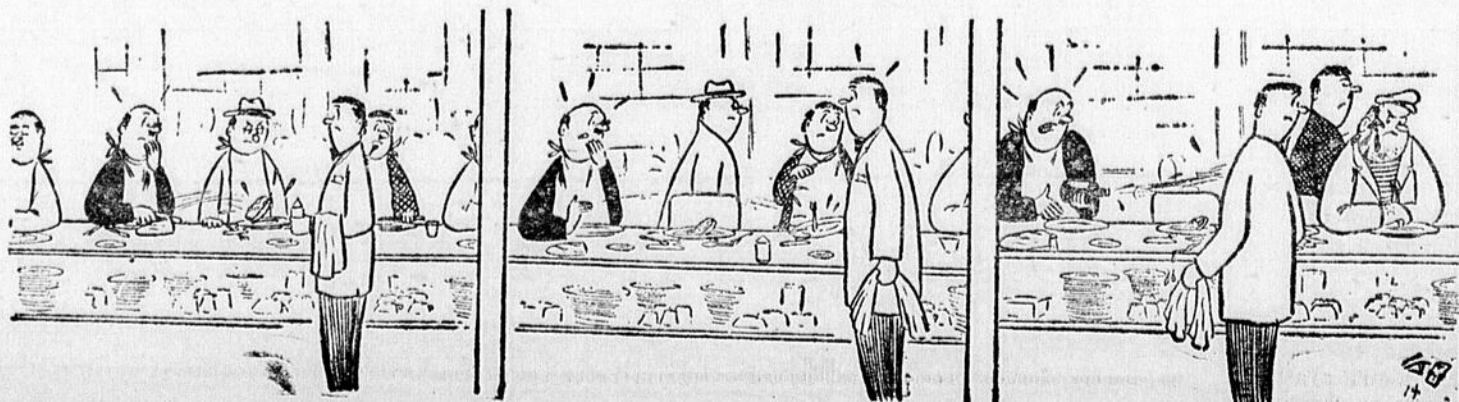
BUICK CRÉE UNE NOUVELLE SILHOUETTE POUR SON COUPÉ 1959



Buick inaugure en 1959 une nouvelle silhouette à toit plat sur tous ses coupés. Ce modèle, de la série Le Sabre, se distingue par une immense glace bombée qui enveloppe tout le compartiment arrière de la voiture. Tous les modèles Buick 1959 sont dotés, en outre, de pare-brise doublement bombés, qui éliminent le bruit du vent. Les tambours de freins avant en aluminium sont standard sur toutes les Buick 1959 et toutes les vitres sont en verre de sécurité, garanti non-déformant. La série Le Sabre est montée sur un empattement de 123 pouces et équipée d'un moteur d'une cylindrée de 364 po. cu., avec un taux de compression de 10.5 à 1.

VIC et ALICE

par Domino-Wide Features



Les élections . . .

M. Albert Fournier

M. Fournier fut le premier approché par une délégation très représentative. Il déclara n'avoir jamais songé sérieusement à monter dans l'arène municipale mais ajouta que "dire non devant une telle délégation serait un peu lâche de ma part". Après beaucoup d'hésitation il finit par accepter en promettant de faire tout son possible pour le bien de la population. Un des organisateurs de la délégation fit remarquer au groupe comme au futur candidat que le geste de la délégation ne doit pas être interprété comme une condamnation ni du Conseil actuel, ni des échelons sortant de charge, mais comme moyen de faciliter l'expression de la démocratie.

M. Raoul Riendeau

M. Riendeau hésita beaucoup avant d'accepter, prétextant qu'il était un nouveau venu à Coaticook et qu'il ne s'était jamais mêlé aux affaires municipales de la ville. On lui fit pour réponse qu'il était un homme dont les occupations laissaient assez de temps pour se dévouer largement pour la chose publique. M. Riendeau demanda encore si une lutte se préparait au siège pour lequel il était désigné. "Nous savons que vous êtes un homme capable d'affronter une lutte si nécessaire et même nous voulons la lutte pour forcer les gens à s'intéresser, fit un des délégués présents".

M. Antonio Tremblay

M. Tremblay déclara avoir déjà été approché par un groupe de compagnons de travail mais n'avait pas encore donné sa parole. Après avoir fait quelques commentaires sur la politique actuelle du Conseil, il accepta sans trop se faire prier. M. Tremblay affirma que pour sa part il voyait un manque d'unité, de coopération entre les membres du Conseil actuel. Il rappela l'affaire des parcomètres comme exemple. Il promit pour sa part de travailler au meilleur de sa connaissance et de ne pas revenir sur une parole donnée.

Aucun des candidats n'a recherché la lutte, mais tous se sont déclaré prêts à l'affronter.

Appel nominal

Une trentaine de contribuables prirent part à la réunion qui suivit l'appel nominal. D'abord à cette dernière, les six bulletins furent déposés et les deux candidats ne rencontrant pas d'opposition à leur siège furent déclarés élus et des élections furent annoncées pour les quatre autres.

Le groupe de contribuables, les élus et les candidats se rendirent ensuite à la salle de délibération du Conseil Municipal. S. H. le maire Léger Cameron présida la réunion et invita les quatre candidats à prendre la parole. Immédiatement après avoir félicité les deux élus, les autres candidats ainsi que les contribuables prenant intérêt aux affaires de la ville. Il demanda également d'éviter toute personnalité et toutes attaques personnelles dans la lutte qui se préparait.

L'échevin Audet déclara avoir posé sa candidature sous la pression d'une forte délégation. Il a remercié ceux qui l'avaient appuyé et affirma être l'homme d'aucun clan. Son adversaire M. Riendeau à son tour dit avoir accédé à la lutte pour un siège pour répondre lui aussi au désir d'une importante délégation de contribuables de toutes les classes. "Je crois, dit-il que mon passé, et la façon dont j'ai conduit mes affaires personnelles donneront confiance à la population". M. De la Bruyère affirma qu'il avait jugé de son devoir de se repré-

senter. "J'ai le temps de m'occuper du Conseil, j'ai acquis un peu d'expérience et je crois avoir manifesté assez de bonne volonté et de dévouement pour mériter la confiance des électeurs. Je veux, conclut-il, faire une élection propre". Enfin M. Tremblay dit avoir déjà été sollicité à plusieurs reprises pour aller au Conseil. "Après avoir réfléchi et après avoir suivi l'affaire municipale, je crois de mon devoir de venir travailler dans l'intérêt de la ville, dit-il, et c'est ce que je me propose de faire au meilleur de ma connaissance.

Un des nouveaux élus, M. Fournier adressa des remerciements à ceux qui l'avaient supporté et a promis de faire tout en son pouvoir pour se rendre digne de la tâche qu'on lui confiait.

Le président de l'assemblée, S. H. le maire Léger Cameron, donna ensuite à ceux de la salle qui voulaient prendre la parole

de le faire sans tarder. M. Roger Jean-Marie félicita d'abord les deux nouveaux élus et félicita l'échevin Couillard, sortant de charge, pour le dévouement qu'il avait donné durant quatre ans au Conseil. Le candidat Tremblay conclut le tout en invitant la population à voter très nombreuse.

Jeunes écrivains . . .

(Suite de la page 2)

dienne-française et elle offre les mêmes avantages aux jeunes de chez nous ?

Tous les jeunes auteurs sont donc cordialement invités à s'adresser à l'UNION DES JEUNES ECRIVAINS, 5731 rue Clark, Montréal, Qué. où ils recevront la collaboration et l'assistance nécessaires afin de s'adonner à la littérature et de publier leurs textes.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



QUE RECHERCHEZ-VOUS DANS LA BIÈRE?

Quand vous buvez un verre de bière le soir ou après une dure besogne, vous y cherchez détente et satisfaction. La saveur d'une bière conditionne notre plaisir; elle doit être juste à point.

C'est pourquoi les maîtres-brasseurs O'Keefe emploient le "houblon sans graines" qui coûte plus cher, mais qui donne une bière pleine de saveur sans laisser la moindre trace de goût amer désagréable.

CELA S'EXPLIQUE AINSI:

En croquant du raisin, avez-vous déjà mordu dans les noyaux? Il en reste un goût amer désagréable, n'est-ce pas?

Le raisin sans noyaux, par contre, vous assure d'un plaisir parfait; en effet, pas de noyaux, pas de saveur désagréable.

Le houblon ordinaire utilisé dans le brassage de la bière contient aussi des graines qui laissent des traces de goût amer désagréable.

Le "houblon sans graines", plus dispendieux, par ailleurs donne à la bière tout juste la saveur qu'il faut.

BUVEZ O'Keefe



M. Devine a précisé qu'il faudra 300 hommes pour former l'équipage complet des navires. Les équipages qui y étaient employés au moment de la grève auront la préférence de l'embauchage, a-t-il dit. Lors de la grève, les marins de 1ère classe gagnaient \$204 par mois.

Sept des huit navires sont encore à l'ancre à Halifax. Le huitième est en réparations dans un chantier maritime de Baltimore qui est paralysé par une grève.

La compagnie cubaine a acheté les 8 navires pour \$2,800,000

CARTES PROFESSIONNELLES

V. FONTAINE, M. D.
MEDECINE GENERALE
MATERNITE
Téléphone:
Bur VI 9-2701 Rés. VI 9-3683
Appels de Nuit: VI 9-3683

Roland W. Racicot
AVOCAT et PROCUREUR
E.A., B.C.L.
Tél. VI 9-2725
53 ouest, rue Principale
Coaticook

Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104 rue Cutting
COATICOOK

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19 21, RUE MAIN-OUEST
Tél VI 9-4131 Coaticook

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél: VI 9-2513
C. P. 267
2, rue Main, Coaticook

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9:30 a.m. à 9:00 p.m.
Tél VI 9-2626
115 rue Child Coaticook

Larochelle, Savard
& Cie
COMPTABLES AGRES
Gérard Larochelle, C.A.
Syndic en faillite
Marcel Savard, C.A.
Sherbrooke
39, King O Tél.: LO 7-7259

Gérin & Gérin
Avocats
Tél. VI 9-2797
93, rue Child
Coaticook

Roger Bouchard, c.r.
AVOCAT et PROCUREUR
Edifice Dionne
36, rue Child Téléphone
Coaticook, Qué. Victor 9-2788

Gilles Landry, C.A.
Comptable agréé
47 Child, Tél. VI 9-2542
COATICOOK

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

ON DEMANDE
HOMME pour voyager régulièrement
parmi consommateurs dans
Stanstead, Relations permanen-
tes avec Manufacturier impor-
tant. Brasseurs d'affaires seule-
ment. Rawleigh's Dept. J-498-
131, 4005 rue Richelieu, Mont-
réal.

LOUIS GERIN
NOTAIRE
Vente -- Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
25, rue Child Coaticook
Téléphones: Bureau VI 9-2373 -- Résidence VI 9-2256
(Au-dessus du magasin Gérin et Boutav)

Clinique Médicale
133, rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701
Dr G. Albert Samson Tél. VI 9-2701
Dr André Samson Tél. VI 9-4040
Dr Valmore Fontaine Tél. VI 9-3683

Docteur Gilbert GERMAIN, M.D.
26, rue Wellington Coaticook, Tél. VI 9-3735

J.-André Durocher
NOTAIRE
Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole
Succession - Testament.
Téléphone: Bureau VI 9-2818. Résidence VI 9-4178
30, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CHIROPRACTICIEN
G. M. LAJEUNESSE, D.C.
Docteur en Chiropratique
Rayons-X
Ex-interne de la Clinique Spears (Colorado)
Mardi soir 7 - 9 heures
sur rendez-vous seulement
Rue Child Hôtel Child Tél. VI 9-8045

A VENDRE

UN MANTEAU de fourrure en
chat sauvage à vendre. S'adres-
ser à Mme Alphonse Bergeron,
Dixville, Tél. VI 9-3976. (176)

LAVEUSE automatique de bonne
marque à vendre à très bon mar-
ché, s'adresser à Mme Jos. H. Al-
lard, 76 Johnson, Tél. VI 9-2444. (177)

MANTEAU en dos de rat musqué
à vendre, grandeur 14 à 16 ans.
Prix raisonnable. S'adresser à
Mme Jos. H. Allard, 76 Johnson,
Tél.: VI 9-2444. (177)

POELE William Clipper, émaillé
blanc, chauffe au bois, charbon
et huile. Appelez après 6 hres,
P.M. à VI 9-2805. (178)

UN LOT de 100' x 110' situé sur
la rue St-Jacques. S'adresser par
Tél. à VI 9-3726. (179)

UNE LAVEUSE semi-automati-
que marque "Thor" à très bas
prix, s'adresser par Tél. à VI
9-2933. (172)

BOIS de chauffage à vendre s'a-
dresser à Roger & Martin Côté,
23 Cutting, Tél. VI 9-2852 (115)

BOIS DE POELE
EMILE FAUCHER
à du bois de poêle à vous vendre,
provenant de "square" de bois
franc, au moulin à scie Paquet-
te, s'adresser au No de Tél. VI
9-2512 (176)

CRUTE de bois franc sec \$13.00
le voyage de 2 1/2 cordes; croute
de bois franc vert \$10.00 le voya-
ge de 2 1/2 cordes; croute de bois
mou vert \$5.00 le voyage de 2 1/2
cordes. Pour chalet, croute de
bois mou sec \$8.00 le voyage de
2 1/2 cordes. Prix sur demande.
S'adresser à M. Vaillancourt, 284,
St-Jean Baptiste, Tél. VI 9-3707. (38)

BOIS de poêle, "square" de bois
franc, voyage de 5 cordes pour
\$20.00. Crédit sur demande \$5.00.
S'adresser à Norm. F. Cormier,
Tél. VI 9-2484. (73)

Pouponnière
GARDERAIIS bébés âgés de quel-
ques jours à 15 mois. S'adresser à
Georgette Lynch, infirmière li-
cenciée 181 Bourgeois, Tél. VI
9-3083 ou 9-3826 (161)

A louer
LOGEMENT de 2 pièces avec a-
meublement, s'adresser à M. Ra-
phaël Pelletier, rue Gérin-Lajoie,
Coaticook. (183)

CHAMBRE à louer pour Dames
ou Demoiselles. Condition avan-
tageuse. S'adresser à 171 rue St-
Edmond. (173)

APPARTEMENTS plus cham-
bre de bain. S'adresser à 168 rue
Baldwin. (184)

LOGEMENT de 4 pièces, sur la
rue Main Tél. VI 9-3788. (185)

LOGEMENT de 3 pièces avec
poêle électrique, chambre de bain
complète, chauffé, dans un bas,
au centre de la ville. S'adresser
à 23 rue Cutting, appartement
1, Tél. VI 9-2852. (186)

GARAGE à louer, aussi vendrais
1 box stove 3 pds. 500 briques,
registre à air chaud, fixture de
fournaise. S'adresser à M. Cy-
rien Tanguay, 127, rue St-Pier-
re. Tél. VI 9-3768. (187)

LOGEMENT de 4 pièces et cham-
bre de bain. Libre le 1er décem-
bre. S'adresser par Tél. à VI 9-
2257 ou 282 rue St-Jacques. (163)

LOGEMENT de 4 pièces plus
chambre de bain, partiellement
chauffé situé sur la rue Child, à
\$45.00 par mois. S'adresser à la
Pharmacie Coaticook ou Tél.: VI
9-2191. (164)

LOGEMENT de 3 1/2 apparte-
ments, situé au centre de la vil-
le. Chambre de bain au complet
et réservoir pour eau chaude.
S'adresser à 41 Main Ouest, Tél.
VI 9-3696. (167)

LOGEMENT de 5 pièces, plus
chambre de bain. Très propre, eau
chaude. Adultes seulement. S'a-
dresser à 67 Main, Tél. VI 9-3030. (156)

2 logements, au 2e étage, 1 de 4
pièces, l'autre de 6 pièces; cham-
bre de bain complète, eau chan-
de, garage, jardin; à Coaticook-
Nord, libre au 1er octobre. S'a-
dresser à VI 9-2649. (149)

LOGEMENT de 4 pièces, salle de
bain, ménage fait à neuf, 2e éta-
ge, libre le 1er octobre, s'adres-
ser à VI 9-2993. (129)

APPARTEMENT chauffé, situé
dans le centre de la ville. S'a-
dresser à Tél. VI 9-2894. (174)

Offre de Services

CARON RADIO & TV SER-
VICE, 614 St-Marc, Coaticook-
Nord. Ouvrage garanti, char-
ge raisonnable. Réparation
faite dans la plupart des cas,
à la maison. S'adresser à Tél.:
VI 9-2303, Rés. VI 9-4173. (225)



MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

Des soumissions cachetées, mar-
quées "Soumission pour l'enlève-
ment de la neige au cours de
l'hiver 1958-59 à l'édifice des
Douanes et Immigration, Stan-
hope, P. Q."
seront reçues par le Gérant de
Bureau, Ministère des Travaux
Publics, 1631 Avenue De Lor-
mier, Montréal, P. Q., jusqu'à
300 heures p.m., le 14 novembre,
1958. Les soumissionnaires sont
invités à assister à l'ouverture
des soumissions.

Les plans et devis, formules de
soumission et tous renseigne-
ments supplémentaires concer-
nant ce projet peuvent être
obtenus au bureau du Gérant de
District, Gestion des Immeubles,
à l'adresse précitée.

Un exemplaire des plans et
devis se trouve en la possession
du concierge de l'édifice des
Douanes et Immigration de
Stanhope, P. Q. et à la disposi-
tion des entrepreneurs intéressés
pour examen seulement.

Il est essentiel que les soumis-
sions nous parviennent dans les
enveloppes fournies à cet effet.

Le Ministère ne s'engage à ac-
cepter ni la plus basse ni aucu-
ne des soumissions.

Louis M. Boucher,
Gérant de Bureau,
Ministère des Travaux Publics,
le 27 octobre 1958.

Avis légal

Province de Québec, District de
St-François, No 7791, en Cour du
Magistrat à Coaticook, Joseph
Joyal de la ville de Coaticook,
dans ledit district, demandeur, -
vs- Raymond Hébert, de Long
Lac, dans la Province d'Ontario,
défendeur. Il est ordonné au dé-
fenseur de comparaître dans le
mois.
(Signé) Louis Sideleau, G.C.M.,
Roland W. Racicot, Coaticook,
Qué. Procureur du demandeur.

A VENDRE

Maison trois loyers, revenus \$75.00 par mois, rue McAuley.
Maison 8 pièces, coin rues Cutting et Ottawa, avec terrain va-
cant. Libre le 1er décembre 1958. Pour vente et échange de
propriété, adressez-vous à

FERNAND RIENDEAU
17, rue Wellington - Tél. VI 9-4441

CARTES D'AFFAIRES

Tél.: VI 9-2531 20 Main (en face)
HAUVER'S RADIO & CYCLE
Notre spécialité: Réparation et service rapide
Bicyclettes — balaveuses — grill'e-pain
radios — fers électriques — etc.
Nous vendons les bicyclettes et leurs pièces
Radios, Articles de sport, etc.
A PRIX RAISONNABLE

Tél.: VI 9-2647

FOURRURE - ROY - FUR
S. Roy, prop.
VENTE — REPARATION — REMODELAGE
NETTOYAGE — FOURRURE
45, rue Main Ouest Coaticook

W. E. DIONNE & FILS INC.
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE
Estimés fournis gratuitement sur demande.
QUINCAILLERIE, Peintures S.W.P., Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué Tél. VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.
Photographie de tous genres.
Mariages - Fêtes de Familles - Réceptions.
30, rue Main-Ouest — Coaticook — Téléphone VI 9-2393

Quel genre de quilleur êtes-vous ?



Par Jean-Guy Guérin
(suite)
"LE JOUEUR FIABLE"

La troisième espèce de quilleurs est celle que nous appellerons le quilleur fiable. Il est fiable à un seul point de vue. Il sait que sa ligue joue un certain soir de la semaine et il sera toujours là. Il est intéressé dans la partie mais ne semble jamais rien apprendre de nouveau, au point de vue technique ou autrement sur son propre jeu parce qu'il lui manque quelque chose ce dont on ne peut le blâmer.

Mais, il est toujours là toutes les semaines infailliblement. Ce genre de quilleur est toujours utile au sport des quilles parce qu'un jour ou l'autre il apprendra quelque chose qui l'aidera à augmenter sa moyenne et à jouir d'avantage de la "game", et ce jour-là on en aura fait un quilleur enthousiaste un vrai atout pour le sport.

"LE JOUEUR INDIVIDUALISTE"

Celui-ci est un assez bon quilleur mais la seule chose qui l'intéresse au monde c'est son propre

score. S'il a la guigne il boude et s'il est "dans sa partie" tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes peu importe que son équipe gagne ou perde. Il est intéressé seulement à battre son homme. Ce n'est pas un joueur d'équipe et à la longue il n'est pas un bon placement pour son équipe.

A lui le sport des quilles pourra enseigner que l'humilité forme une grande équipe et que l'entraide est une chose utile même pour le succès individuel.

Un jour il apprendra peut-être nous l'espérons et aura tiré du sport des quilles quelque chose qu'il n'anticipait pas y trouver à savoir des leçons pratiques pour son propre avancement.

N.B.—Plusieurs joueurs se sont reconnus la semaine passée n'est-ce pas M. ou Mme X. N'allez pas croire que je n'ai pas mis le chapeau moi aussi... (Félicitations maintenant je suis certain que la page sportive est lue...) Votre chroniqueur se lave cependant les mains de ce qui est écrit au sujet des quilles dans les rues principales.

AUX GROSSES QUILLES

Aux grosses quilles Me Maurice Fontaine a réussi un exploit peu banal en battant son propre record qui était de 245 en roulant un simple de 261. M. Fontaine a réussi pour accumuler ce total 9 abats et 2 réserves ne laissant aucun carreau sans marquer.

Deux autres joueurs ont réussi des parties de plus de 225, ce sont D. Bissonnette qui a roulé un simple de 227 avec 6 abats et 4 réserves et H. Carrier qui a roulé une partie de 226 réussissant 6 abats et 5 réserves.

Autres records
Dans les parties régulières de la Ligue le record des simples est ac-

tuellement détenu par G. Simard avec 223 tandis que le record des triples est détenu par R. Carrier soit 634.

AUX QUILLES MIXTES

Aux petites quilles le record des simples de la saison chez les dames est actuellement détenu par C. Bissonnette qui a roulé une partie de 164 tandis que le record des triples est détenu par Mme M. Lamoureux avec un total de 396.

Chez les hommes R. Tremblay a roulé le plus gros simple avec une partie de 202 tandis que L. Massariol avec un total de 772 s'est mérité le record des triples.

Pour ce qui est de records d'équipes, le Massariol détient celui des simples avec 766 tandis que le Magasin Lajoie avec un total de 2283 des triples.

RESULTATS DES PARTIES LIGUE MIXTE

Dans la ligue mixte des petites quilles le club de la Banque de Commerce s'est assuré de la première position en défaisant le magasin Lajoie 3 à 1. La position des clubs qui ont disputé chacun 12 parties se lit maintenant :

	Pts	Quilles
Banque de Commerce	14	7972
Magasin Lajoie	12	8301
Studio Ross	10	7817
Banque Royale	10	7508
Bijouterie Boileau	8	7648
L. Massariol	6	7792
Roy Fourrures	2	7447
Magasin Lebel	2	6786

Une bonne nouvelle pour nos joueurs de quilles

De nouveau la Brasserie Dow encourage les joueurs de quilles et de dards de notre région. — Monsieur Euclide Langlois, distribuera un total de 380 prix représentant une somme de plus de \$1,000.00, cette saison.

Monsieur Euclide Langlois, le populaire distributeur des produits Dow-Kingsbeer pour le comté de Stanstead a le plaisir d'annoncer à toute la population qu'il apportera de nouveau, cette année, son support et sa collaboration à tous les joueurs de quilles et de dards de son territoire dans la pratique de leur jeu favori.

Aux quilles
Pour la cinquième saison con-

sécutive M. Langlois lance le concours suivant: A chaque semaine un prix sera accordé pour le plus haut simple enregistré chez les hommes et le plus haut chez les femmes. Ce concours est ouvert à tous les joueurs de quilles de Magog et de Coaticook, qui font partie d'une équipe dans une ligue organisée.

Les propriétaires des salles de quilles devront voir à ce que les capitaines d'équipes fassent l'en-

PETITES QUILLES

Dans la première partie au programme la Banque de Commerce a remporté une victoire de 3 à 1 contre le Magasin Lajoie.

Dans la seconde partie le J. A. Lebel a subi un autre blanchissage de 4 à 0 aux mains du Studio Ross.

Dans la troisième partie la Bijouterie Boileau a remporté une victoire de 3 à 1 sur le Roy Fourrures.

La quatrième partie mettait aux prises la Banque Royale et le L. Massariol pour terminer match nul 2 à 2.

Mardi soir de cette semaine l'équipe du Magasin Lajoie blanchissait la Bijouterie Boileau par le compte de 4 à 0.

trée de leurs joueurs après chaque partie afin que la Brasserie Dow puisse recevoir les rapports le plus tôt possible à la fin de chaque semaine.

Aux dards

Afin d'apporter son encouragement à tous ceux qui pratiquent ce sport M. Langlois distribuera deux prix à chacune des parties de ligue qui seront disputées à Magog, Coaticook, Stanstead, Rock Island et Beebe et ceci pendant toute la saison.

M. Langlois qui dépensera plus de mille dollars pour cette promotion contribuera grandement à rendre au sport favori de plusieurs un appui moral financier très appréciable.



La nomination de M. Alphonse Saumier, de Montréal, au poste d'agent publicitaire a été annoncée par M. Lucien Fontaine, de Val d'Or, président de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada. M. Saumier représentera les 100 journaux membres de l'Association.

Cette nomination réalise le vœu exprimé lors du congrès des hebdomadaires à Manchester, de maintenir des relations soutenues avec les agences de publicité et les annonceurs, et de "mettre en évidence le rôle clé joué par les hebdomadaires de langue française pour la publicité auprès du marché canadien-français.

M. Saumier qui possède une longue expérience dans le journalisme, la publicité et les relations extérieures, visitera les agences et les annonceurs agissant généralement comme agent de liaison entre eux et les membres de l'Association.

C'EST MA BLONDE!



"CROWN"

LA BIÈRE BLONDE PAR EXCELLENCE

LIMPIDE ET DÉSALTÉRANTE - LÉGÈRE ET PÉTILLANTE

CROWN & ANCHOR EST UN PRODUIT MOLSON

VOYAGE EN PAYS ESQUIMAUX

Raconté par *son Excellence* Mgr Lionel SCHEFFER, O.M.I.

Je reviens de ma visite aux missions esquimaudes du vicariat. Si les conditions de voyage se sont améliorées depuis dix ans, je constate que le Labrador garde toujours ses droits au titre de "Terre d'attente".

Partis en automobile de Montréal, avec le R. P. Jules Leguier, Provincial de notre vicariat, nous prenions l'avion à Roberval pour Fort Chimo, le 25 juillet. A cet endroit, les communications deviennent plus faciles; trois fois par semaine, un rapide quadrimoteur, avec Stewardess à bord, fait le trajet. Cette ligne va jusqu'à Brobisher, sur la Terre de Baffin.

Joyeusement reçus à la mission, par le P. Lechat et le F. D'Estrée. Le soir cependant, grand émoi: un jeune esquimaud de 11 ans est tué d'une balle par un autre esquimaud. Naturellement tout se passe à la mission: on y apporte le corps au son des pleurs et des cris, on cherche le meurtrier, on le ramène à la mission où se poursuit l'interrogatoire durant lequel le P. Lechat sert d'interprète. Le tout dure jusqu'à 5 heures du matin. Résultat: une nuit blanche!

A 8 h. 30, le lendemain matin, un avion Canso nous emportait au dessus du fameux Cratère (Lac du Nouveau-Québec) pour nous descendre à Esker Lake. Nous avons été reçus bien charitablement par M. Bergeron, Géologue du Ministère des Mines de Québec. Durant dix jours, nous avons frappé à toutes les portes, espérant avoir un avion pour POVUGNITUK, notre plus jeune mission sur la Baie d'Hudson. Tout fut vain! Enfin, le dernier jour, nous comptions bien avoir réussi lorsque nous sommes montés à bord d'un Norseman, malheureusement il fut impossible de quitter l'eau à cause d'un ponton défectueux. Nous avons dû nous résigner à ne pas visiter POV et à nous faire conduire à Sugluk.

Nous y sommes demeurés du 5 au 9 août. Nous avons eu la visite du Ernest Lapointe et du Montcalm, brise-glace du Ministère des Transports d'Ottawa. Le 8, le P. Mascaret nous arrive sur son bateau, le Ste-Marie; ayant à bord, le P. Deltombe et le Fr. Chauvel. Après avoir dit nos messes à la mission, nous partons dans la nuit du 9 août. Mer calme, voyage splendide jusqu'à Wakeham Bay où nous attendait le P. Meeus.

La saison d'été n'a pas été belle dans le Grand Nord et nous avons été retenus plus de 7 jours à Wakeham Bay, du 9 au 16 août. Heureusement que nous étions bien dans cette mission, sans doute la mieux organisée des missions du Québec.

Le 16 août nous voit en route vers Koartak: toute la journée, nous navigons sur une mer houleuse et difficile. L'accueil des Pères Antoine et Dion nous fait vite oublier le mauvais temps. Nous devons passer 3 jours à cette mission, où je confirmai trois esquimauds.

Et le 19, nous partions vers Fort Chimo en compagnie du P. Antoine. Entreprendre un voyage de 300 milles sur l'Ungava, avec un petit bateau de 45 pieds, c'est une expérience... Le beau temps nous permit de partir mais le mauvais temps ne devait pas nous laisser aller très loin. A peine avions-nous fait 40 milles que nous devions ancrer pour une nuit; impossible de sortir de la baie d'Imélik: brume, pluie, vent de l'est, grosse mer. Et nous avons attendu pendant 5 jours, enfermés dans notre coquille de noix, 9 personnes sur une petite île flottante de 45 pieds, disant nos messes sur la table de cuisine ou sur l'engin du bateau, partageant à trois l'unique serviette de toilette, lisant beaucoup, jouant quelques parties de cartes, écoutant la musique de l'accordéon ou de la mandoline des missionnaires, enfin nous efforçant de survivre.

Enfin le ciel s'éclaircit, la mer se calme un peu: nous pouvons partir. Nous avançons bien, si bien que nous pourrions ancrer à l'embouchure de Leaf Bay. Et le lendemain, encore dans la brume... Impossible de partir... et pour combien de temps encore... Le surlendemain, au matin, nous faisons une tentative d'évasion: nous devons revenir à cause de la brume. Mais heureusement que le soleil dissipe le brouillard et nous filons vers Fort Chimo que nous atteignons juste au bon moment: la marée montait. Marée formidable à l'entrée de la rivière: plus de 40 pieds! Nous couchons en face du village et le lendemain, nous remontons vers la mission. Nous terminons notre tournée mais non sans être obligés de passer deux missions et avoir été retardés sur tout le parcours.

Le P. Provincial prenait la route de Montréal après un séjour de deux jours à Fort Chimo. Quant à moi, j'attendis jusqu'au 4 septem-

bre une occasion pour me rendre à Schefferville.

Parti le 23 juillet de Montréal, j'y revenais le 10 septembre après avoir visité 5 missions. Le Labrador est bien toujours une "Terre d'attente".

Fatigue qui peut être fatale

Il est des accidents de la route, dont on n'arrive jamais à déterminer la cause exacte et qui restent mystérieux.

Ceci est vrai surtout pour les tragédies nocturnes; mais une étude approfondie du problème semble indiquer qu'il n'y a rien de mystérieux à ces drames du volant qui sont plus fréquents le soir et la nuit que durant le jour. La conduite d'un véhicule, le soir, fait généralement suite à une journée de travail, et nous savons par expérience que ce n'est pas derrière le volant qu'il

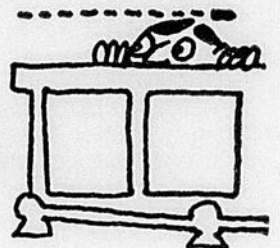
faut chercher la détente, observe un porte-parole du Ministère Provincial des Transports et Communications. Le conducteur est en pleine excitation nerveuse - et pour corser les difficultés, le champ de vision est fort restreint. L'éblouissement causé par les phares des autres véhicules vient encore aggraver la situation. Malgré tout, on veut couvrir un trajet dans le même espace de temps que durant le jour. On roule jusqu'aux dernières limites de la fatigue. Il ne s'agit pas d'une fatigue musculaire (dont on s'aperçoit immédiatement), mais d'une fatigue cérébrale - une sorte d'"euphorie" qui fait prendre les pires risques. On conduit en automate et on est attiré par l'objet que l'on doit éviter.

La prudence exige d'arrêter au moindre signe de fatigue ou de somnolence et de ne reprendre



J'ai dit: 'un p'tit coup d'coeur'

...du gin de Kuyper évidemment

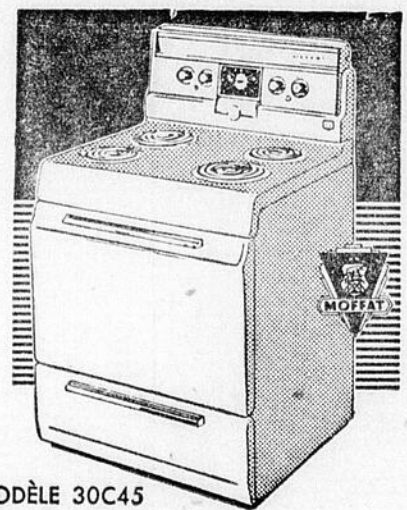


Blended Gin - Distillé au Canada

ENCHANTEMENT DE LA CUISINIÈRE

POÊLE ÉLECTRIQUE **MOFFAT "30"**

\$259⁰⁰



MODÈLE 30C45

Là où l'espace est restreint, le poêle Moffat de petit format est la solution rêvée. Et pourtant il est complet, riche de caractéristiques précieuses pour une cuisson facile!

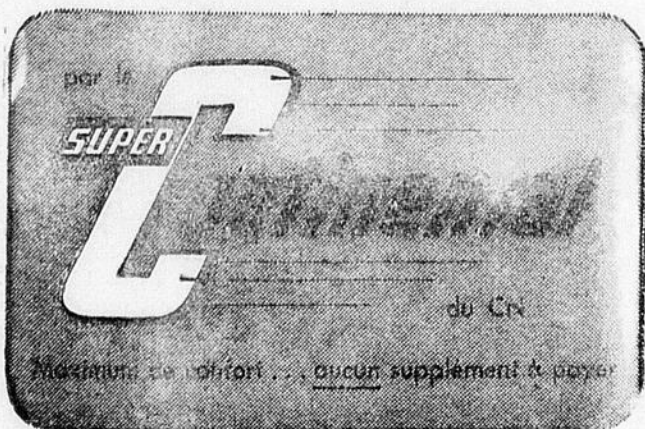
- Lampe fluorescente
- Minuterie électrique et horloge Simplimatic
- Prise minutée pour appareils domestiques
- Commutateurs rotatifs à 7 degrés de chaleur, avec lumières indicatrices
- 4 éléments rapides de chauffe
- Thermostat précis pour le four
- Thermo-gril



VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU

Southern Canada Power

Voyagez *rapidement* et *confortablement*



Faites le trajet pittoresque de Jasper au cœur des Rocheuses



Service quotidien est et ouest desservant

Montréal - Ottawa - Toronto
Winnipeg - Saskatoon - Edmonton
Jasper - Vancouver

CONNAISSEZ MIEUX LE CANADA



Prenez le **CN**
Pour renseignements et location de places, consultez votre représentant du Canadien National.